



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

BIBLIOGRAPHY

I. SCHOOL TEXTS

Curso Práctico para Principiantes

by G. Cherubini, of the East Technical High School, Cleveland, Ohio. XXXII + 269. The "Indice" is in Spanish. Then follows an introduction, in English, which explains the difficulties of pronunciation (9 pp.). The main part of the book consists of 30 lessons in the manner of the direct method, with rules and explanations in Spanish. Each lesson consists of a reading selection, a section devoted to grammar, exercises (questions, sentences with blank spaces to fill in, sentences to translate from English into Spanish), and a vocabulary of words in Spanish. At the back of the book are six songs, an index of numbers and verbs, and a Spanish-English vocabulary of 29 pp. There are 16 illustrations, including 3 maps.

1919. The John C. Winston Co. \$1.60.

Beginning Spanish, Direct Method

by Aurelio M. Espinosa and Clifford G. Allen, both of Leland Stanford Junior University, California.

349 pp. Fourteen pages are devoted to orthography and pronunciation, explained in English. The body of the book consists of 68 lessons. The lessons are divided into the following parts: Lectura, Preguntas, Gramática, Ejercicios. The grammatical explanations are in both Spanish and English. The exercises are in Spanish and of the most varied types, often requiring the filling in of blank spaces. After each group of about four chapters there are two review chapters, one containing general grammatical questions and the other a chapter of translation from English into Spanish. There are two appendixes, one containing information about important prepositions, verbs which take complementary infinitives with prepositions, and modifying suffixes. The other appendix deals with regular and irregular verbs. There are Spanish-English and English-Spanish vocabularies. The illustrations consists of 23 engravings and 3 maps.

1921. American Book Co. \$1.32.

Compendio de Gramática Española

by Lawrence A. Wilkins, Director of Modern Languages in the High Schools of New York City.

95 pp. This is a reference guide upon the essential points of Spanish grammar. There are 14 sections containing 650 paragraphs arranged logically, giving forms, rules and succinct explanations of grammatical usage. Pages 71 to 92 contain forms of verbs, regular and irregular. The last three pages contain a table of orthography, numerals and expressions of time.

1921. Henry Holt & Co. 72c.

Cuentos y Lecturas en Castellano

by Maria Solano, of the Boston Normal School.

X + .158 (110 text, 48 vocab.). There are prose and verse selections for reading grouped together with material for teaching purposes. In each group are

a "Repaso de Verbos," a "Cuestionario," and exercises for drill, in Spanish and English. Scattered through the book are songs with music. At the end are a few pages of irregular verbs and a Spanish-English vocabulary.

1921. Silver Burdett & Co. 96c.

Beginners' Spanish Reader

by Lawrence A. Wilkins, Director of Modern Languages in the High Schools of New York City.

X + 305 pp. (106 text, 88 "Locuciones, cuestiones y ejercicios," 12 "Cosas útiles," 8 "Música y canciones," 25 "Apéndice de verbos," 66 vocab.) The 45 chapters deal with the surroundings of the student, Spanish life and customs, a few tales from the Arabian Nights and other sources, and an episode from "Don Quijote." After the text comes the pedagogical material based upon it. Grouped together are a list of expressions based upon the text, a "cuestionario" and some drill and composition exercises. There are five songs and three maps.

1921. Henry Holt & Co. \$1.48.

Elementary Spanish Reader

by E. S. Harrison, of the Brooklyn Commercial High School.

VI + 97 pp. (44 text, 20 questions and exercises, 33 vocab.). This is a new edition of the original Reader published in 1912. The questions and exercises are new. The reading matter consists of prose selections of a popular character, graded as to difficulty, and 6 fables of Iriarte. Included in the prose are five pages of short anecdotes and a page of riddles. The questions and exercises are based upon the text. The exercises consist of English sentences to be translated into Spanish.

1920. Ginn and Company. 72c.

A Spanish Reader

by William Hanssler, of the Louisiana State Normal School, and Clarence E. Parmenter, of the University of Chicago.

VIII + 260 pp. (200 text, 20 "Apéndice," 40 vocab.). There are 82 short reading selections, graded from simple Spanish to Spanish of moderate difficulty. Each selection is accompanied by a "cuestionario" and exercises entirely in Spanish. The exercises are of the nature of grammatical drill and free composition. The "Apéndice" gives endings of regular and forms of irregular verbs. The book is profusely illustrated.

1921. Charles Scribner's Sons. \$1.40.

Páginas Sudamericanas

by Helen Phipps, of the University of Texas.

VI + 208 pp. (181 text, 27 vocab.). After five pages of introduction in Spanish there are 31 chapters dealing with the historical, geographical, and commercial aspects of the countries of South America. Each chapter is accompanied by a thorough "Cuestionario." The book is profusely illustrated.

1920. World Book Co. \$1.40.

En España

by Guillermo Rivera, of Harvard University, and Henry Grattan Doyle, of George Washington University.

X + 150 pp. (98 text, 52 vocab.). The volume is a reading-book of moderate

difficulty, relating to the events of a trip through Spain made by a Spanish boy and his father. In addition there are some short selections from Spanish authors under the general title, "Los Españoles Pintados por Sí Mismos" (6 pp.). At the foot of the pages there are occasional footnotes, mainly of an historical character.

1921. Silver Burdett & Co. 96c.

Negocios con la América Española

by Earl S. Harrison, of the Brooklyn Commercial High School.

IV + 108 pp. (82 text, 26 vocab.). The text is divided into 16 reading selections which deal with important matters of trade with Spanish America, such as: "Oportunidades Comerciales con la América Latina," "Empaquetar y Marcar," "Aduanas," etc. After each selection are a set of Spanish questions and a group of English sentences for translation. Selection XVI consists of commercial documents, mostly in English. There are a few footnotes.

1921. The Gregg Publishing Co. 88c.

Spanish Commercial Correspondence

by R. Lusum, of London (England) University.

V + 89 pp. There are 17 chapters in this book, which is intended to furnish material for the different parts of a letter rather than models of letters. Each chapter contains an alphabetically arranged list of commercial expressions under such general headings as "Beginnings of letters," "Forwarding of goods," etc. Information about money and weights and measures, with English equivalents, a short chapter on grammar, and a chapter dealing with terms used in the business of perfumery and toilet soap complete the volume.

(No date of publication.) E. P. Dutton & Co. \$1.50.

Zaragüeta

por Miguel Ramos Carrión y Vital Aza.

Edited by Gretchen Todd, of Smith College.

XII + 226 pp. (204 text, 12 exercises, 50 vocab.). There is an introduction, in English, furnishing short sketches of the authors. There are twelve rather long composition exercises based upon the text. Notes elucidating grammatical difficulties are placed at the foot of the pages. The volume is illustrated with reproductions of photographs of the authors and about a half-dozen drawings by Ángel Cabrera Latorre.

1921. Benj. H. Sanborn & Co. \$1.28.

Selgas y Carrasco

por La Mariposa Blanca.

Edited by John M. Pittaro, of the Stuyvesant High School, New York City.

VII + 139 pp. (58 text, 44 exercises, 37 vocab.). An introduction of three pages, in Spanish, gives a brief biography of the author and a list of his works. The first chapter of the story has been omitted because of its difficulty. There are 20 groups of exercises based upon the text, each group consisting of a set of questions, and grammar and composition exercises. Each group emphasizes one major and one minor grammatical point. Difficulties in the text are explained in the vocabulary and in Spanish footnotes.

1921. D. C. Heath & Co. 80c.

Canción de Cuna

por G. Martínez Sierra.

Edited by Dr. Aurelio M. Espinosa, of Stanford University, Cal. XXIV + 142 pp. (64 text, 24 exercises, 10 notes, 44 vocab.). This is one of the "Contemporary Spanish Texts," under the general editorship of Mr. Federico de Onís. There is an introduction in English by Dr. Espinosa dealing with the life and works of Martínez Sierra, followed by a short essay of 2½ pages in Spanish on the same subject by Mr. de Onís. The exercises consist of questions, grammar drills and composition exercises based upon the text.

1921. D. C. Heath & Co. 80c.

Galdos' Mariucha, Comedia en cinco actos

Edited by Dr. S. Griswold Morley, of the University of California. XLVIII + 195 pp. (131 text, 9 notes, 55 vocab.). There is a preface of one page dealing with the comparative merits of this play and the more popular "El Abuelo" for school use. Next comes an introduction in English of a biographical and critical nature (38 pp.), followed by a bibliography of 3½ pp. The notes at the end are for the purpose of elucidating the grammatical difficulties. 1921. D. C. Heath & Co. \$1.00.

MICHAEL S. DONLAN

HIGH SCHOOL OF COMMERCE
BOSTON, MASS.

WANTED

Copies of Volume I of Hispania, February, May, or September numbers. The Secretary-Treasurer will pay fifty cents each for any of these, as they are in demand by libraries.